

Official Journal

ISSN 0378-6986

C 105

of the European Communities

Volume 24

7 May 1981

English edition

Information and Notices

Contents

I *Information*

Council

Council resolution of 3 November 1976 on certain external aspects of the creation of a 200-mile fishing zone in the Community with effect from 1 January 1977 1

Commission

ECU — European unit of account 2

Average prices and representative prices for table wines at the various marketing centres 3

State aids (Articles 92 to 94 of the EEC Treaty) — Notice pursuant to the first sentence of Article 93 (2) of the Treaty establishing the European Economic Community to interested parties other than Member States concerning a proposal by the Belgian Government to grant assistance for investment in a petroleum refinery at Antwerp 4

Court of Justice

Case 78/81: Action brought on 9 April 1981 by Giorgio Bernardi against the European Parliament 5

II *Preparatory Acts*

Council

Consultation given by the Council under Article 6 (1) of Commission Decision No 528/76/ECSC of 25 February 1976 regarding the Community system of measures taken by the Member States to assist the coal-mining industry in respect of the financial measures taken by the Member States to assist that industry in 1980 6

I

(Information)

COUNCIL

COUNCIL RESOLUTION

of 3 November 1976

on certain external aspects of the creation of a 200-mile fishing zone in the Community with effect from 1 January 1977

With reference to its Declaration of 27 July 1976 on the creation of a 200-mile fishing zone in the Community, the Council considers that the present circumstances, and particularly the unilateral steps taken or about to be taken by certain third countries, warrant immediate action by the Community to protect its legitimate interests in the maritime regions most threatened by the consequences of these steps to extend fishing zones, and that the measures to be adopted to this end should be based on the guidelines which are emerging within the Third United Nations Conference on the Law of the Sea.

It agrees that, as from 1 January 1977, Member States shall, by means of concerted action, extend the limits of their fishing zones to 200 miles off their North Sea and North Atlantic coasts, without prejudice to similar action being taken for the other fishing zones within their jurisdiction such as the Mediterranean.

It also agrees that, as from the same date, the exploitation of fishery resources in these zones by fishing vessels of third countries shall be governed by agreements between the Community and the third countries concerned.

It agrees, furthermore, on the need to ensure, by means of any appropriate Community agreements, that Community fishermen obtain fishing rights in the waters of third countries and that the existing rights are retained.

To this end, irrespective of the common action to be taken in the appropriate international bodies, it instructs the Commission to start negotiations forthwith with the third countries concerned in accordance with the Council's directives. These negotiations will be conducted with a view to concluding, in an initial phase, outline agreements regarding the general conditions to be applied in future for access to resources, both those situated in the fishing zones of these third countries and those in the fishing zones of the Member States of the Community.

COMMISSION

ECU ⁽¹⁾ — EUROPEAN UNIT OF ACCOUNT ⁽²⁾

6 May 1981

Currency amount for one unit:

Belgian and Luxembourg franc	41.4695	United States dollar	1.13104
German mark	2.54201	Swiss franc	2.31637
Dutch guilder	2.82364	Spanish peseta	102.359
Pound sterling	0.532254	Swedish krona	5.47253
Danish krone	8.01002	Norwegian krone	6.30215
French franc	6.01713	Canadian dollar	1.35566
Italian lira	1268.46	Portuguese escudo	68.0320
Irish pound	0.694102	Austrian schilling	18.0514
Greek drachma	62.2354	Finnish markka	4.81823
		Japanese yen	244.644

The Commission has installed a telex with an automatic answering device which gives the conversion rates in a number of currencies. This service is available every day from 3.30 p.m. until 1 p.m. the following day.

Users of the service should do as follows:

- call telex number Brussels 23789;
- give their own telex code;
- type the code 'cccc' which puts the automatic system into operation resulting in the transmission of the conversion rates of the EUA;
- the transmission should not be interrupted until the end of the message, which is marked by the code 'ffff'.

Note: The Commission also has an automatic telex answering service (No 21791) providing daily data on calculation of monetary compensatory amounts for the purposes of the common agricultural policy.

⁽¹⁾ Council Regulation (EEC) No 3180/78 of 18 December 1978 (OJ No L 379, 30. 12. 1978, p. 1).
Council Decision 80/1184/EEC of 18 December 1980 (Convention of Lomé) (OJ No L 349, 23. 12. 1980, p. 34).

Commission Decision No 3334/80/ECSC of 19 December 1980 (OJ No L 349, 23. 12. 1980, p. 27).
Financial Regulation of 16 December 1980 concerning the general budget of the European Communities (OJ No L 345, 20. 12. 1980, p. 23).

Council Regulation (EEC) No 3308/80 of 16 December 1980 (OJ No L 345, 20. 12. 1980, p. 1).

⁽²⁾ Decisions of the Council of Governors of the European Investment Bank of 18 March 1975 and of 30 December 1977.

Average prices and representative prices for table wines at the various marketing centres

(Established on 5 May 1981 for the application of Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 337/79)

Type of wine and the various marketing centres	ECU per % vol/hl	Type of wine and the various marketing centres	ECU per % vol/hl
R I		A I	
Bastia	2.027	Bordeaux	No quotation
Béziers	No quotation	Nantes	No quotation
Montpellier	2.252	Bari	1.467
Narbonne	2.252	Cagliari	No quotation
Nîmes	2.232	Chieti	No quotation
Perpignan	2.285	Ravenna (Lugo, Faenza)	No quotation
Asti	1.699	Trapani (Alcamo)	1.508
Firenze	1.524	Treviso	1.711
Lecce	No quotation	Athens	No quotation
Pescara	No quotation (*)	Heraklion	No quotation
Reggio Emilia	1.834	Patras	No quotation
Treviso	1.650	Representative price	1.543
Verona (for local wines)	1.793		
Heraklion	No quotation		
Patras	No quotation		
Representative price	1.726		
			ECU/hl
R II		A II	
Bastia	2.075	Rheinfalz (Oberhaardt)	72.27
Brignoles	No quotation	Rheinhessen (Hügelland)	No quotation (*)
Bari	1.874	The wine-growing region of the Luxembourg Moselle	No quotation (*)
Barletta	No quotation	Representative price	72.27
Cagliari	No quotation		
Lecce	No quotation		
Taranto	No quotation		
Heraklion	No quotation		
Patras	No quotation	A III	
Representative price	2.050	Mosel-Rheingau	91.85
	ECU/hl	The wine-growing region of the Luxembourg Moselle	No quotation (*)
		Representative price	91.85
R III			
Rheinfalz-Rheinhessen (Hügelland)	No quotation		

(*) Quotation not taken into account in accordance with Article 10 of Regulation (EEC) No 2682/77.

STATE AIDS

(Articles 92 to 94 of the Treaty establishing the European Economic Community)

Notice pursuant to the first sentence of Article 93 (2) of the Treaty establishing the European Economic Community to interested parties other than Member States concerning a proposal by the Belgian Government to grant assistance for investment in a petroleum refinery at Antwerp

1. Under the Act of 17 July 1959 introducing and coordinating measures to promote economic expansion and the creation of new industries, the Belgian Government is proposing aid to a value of Bfrs 402 million to an oil group to assist the firm to construct plant for the conversion of certain heavy petroleum fractions into lighter products. The investment is costing approximately Bfrs 6 670 million.
2. The Commission has decided to initiate the procedure of the first sentence of Article 93 (2) of the EEC Treaty in respect of the assistance, on grounds that the investment is well within the company's business interests and financial capabilities so that there is no reason for allowing the assistance the benefit of one of the derogations from the principle of the incompatibility of state aids laid down in Article 92 (3) of the EEC Treaty.
3. In accordance with the first sentence of Article 93 (2) of the EEC Treaty the Commission hereby gives notice to interested parties other than Member States to submit their comments on the planned aid within two weeks from the date of Notice.

Commission of the European Communities,
Rue de la Loi 200,
B-1049 Brussels.

COURT OF JUSTICE

Action brought on 9 April 1981 by Giorgio Bernardi against the European Parliament

(Case 78/81)

An action against the European Parliament was brought before the Court of Justice of the European Communities on 9 April 1981 by Giorgio Bernardi, represented by Italo Feliziani, of the Rome Bar, the address for service in Luxembourg being c/o Horst Reimer, 15 Rue Frantz Clement.

The applicant claims that the Court should:

- (a) annul measure No 00345683 dated 10 March 1981 and all other acts connected with or consequent upon it and in particular the purported decision No 00343298;
- (b) as a matter of urgency, reinstate the compensatory allowances immediately to run from 1 February 1981 and until the Invalidity Committee has issued its final decision.

Principal submissions and arguments relied upon

The decision suspending the applicant's allowances contravenes Article 60 of the Staff Regulations of officials which makes express provision for cases of sickness. That decision, moreover, is not a 'reasoned' one, as expressly required in the final subparagraph of Article 90 (2) of the Staff Regulations. It runs counter to Article 59 inasmuch as the applicant has provided evidence, in the form of a whole range of certificates, none of which has been specifically contested, of his incapacity to perform his duties because of long-standing illness and therefore, in accordance with the said Article 59, he is 'automatically' entitled to sick leave, at least until such time as the Invalidity Committee shall have adopted a final decision.

The abovementioned decision is inconsistent with the previous decision taken by the Secretary General to refer the matter to the Invalidity Committee.

Lastly, the decision in question was made without any notice whatsoever and without consultation with the Staff Committee.

II

(Preparatory Acts)

COUNCIL

CONSULTATION

given by the Council under Article 6 (1) of Commission Decision No 528/76/ECSC of 25 February 1976 regarding the Community system of measures taken by the Member States to assist the coal-mining industry in respect of the financial measures taken by the Member States to assist that industry in 1980

In a letter dated 17 March 1981 the Commission requested consultation with the Council under Article 6 (1) of Commission Decision No 528/76/ECSC of 25 February 1976 regarding the Community system of measures taken by the Member States to assist the coal-mining industry in respect of the financial measures taken by the Member States to assist that industry in 1980.

At its 703rd meeting, on 28 April 1981, the Council gave the consultation requested.

THE CUSTOMS UNION

The European Community has established a customs union. Why, then, are travellers still subject to customs controls at Community frontiers? Why are we still faced with the customs posts which symbolize these frontiers? Are not customs controls and barriers a blatant denial of the customs union created between the nine Member States of the European Community?

This brochure attempts to answer these fundamental questions raised by citizens of Community Member States.

It is true that even within the customs union, customs controls have been kept in being, even though they are mostly much less stringent than they used to be.

Customs duties have long been abolished within the Community, but Member States still make indirect charges at widely differing rates, and also have different health and safety standards. This means that controls are still needed.

These controls are sometimes resented, but in a wider context the customs union has brought with it great benefits, and has boosted trade, particularly in everyday consumer goods. It is the consumer, therefore, who has derived the greatest benefit from the customs union.

Between 1958 and 1972 there was a ninefold increase in trade in manufactures between the original six Member States. Since the entry of the three new members in 1973 this trend has continued, although at a slower rate.

This brochure gives an outline of the most important aspects of the customs union, its problems and its future prospects.

1980 — 27 pp., 5 ill. — 16.2 x 22.9 cm / European Documentation Series — 4-1980

ISBN 92-825-1924-4 / Catalogue number: CB-NC-80-004-EN-C / £Ir1 0.65 / £ 0.65 / \$US 1.30

This publication is available at the following addresses:

Information offices

DUBLIN:
39 Molesworth Street,
Dublin 2,
tel. 76 0353.

LONDON:
20 Kensington Palace Gardens,
London W8 4QQ,
tel. 727 8090.

BELFAST:
9/15 Bedford Street,
Windsor House.

CARDIFF:
4 Cathedral Road,
Cardiff CF1 9SG,
tel. 27 1631.

EDINBURGH:
7 Alva Street,
Edinburgh EH2 4PH,
tel. 225 2058.

OTTAWA:
Inn of the Provinces — Office
Tower
(Suite 1110), 350 Sparks Street,
Ottawa, Ont. K1R 7S8,
tel. 238 6464.

WASHINGTON:
2100 M, Street, N.W.
(Suite 707), Washington,
DC 20037-USA,
tel. 202 862 9500.

NEW YORK:
1 Dag Hammarskjöld Plaza,
245 East 47th Street,
New York, NY 10017-USA,
tel. 212 371 3804.

Sales offices

IRELAND:
Government Publications,
Sales Office, GPO Arcade,
Dublin 1.

Stationery Office,
Dublin 4,
tel. 78 9644.

UNITED KINGDOM:
HM Stationery Office,
PO Box 569, London SE1 9NH,
tel. 928 6977, ext. 365.

**GRAND DUCHY OF
LUXEMBOURG:
and OTHER COUNTRIES:**
Office for Official Publications of
the European Communities,
Boîte postale 1003, Luxembourg,
tel. 49 00 81.

Publication No CB-31-80-021-EN-C
ISBN 92-825-2111-7

**THE AGRICULTURAL SITUATION IN THE COMMUNITY
1980 REPORT**

This report contains analyses and statistics on the general situation, the factors of production, the structures and situation of the markets in the various agricultural products, the obstacles to the common agricultural market, the position of consumers and producers, and the financial aspects. The general prospects and the market outlook for agricultural products are also dealt with.

399 pages. Published in: Danish, Dutch, English, French, German, Greek and Italian

Price (excluding VAT) in Luxembourg: ECU 19·35, Bfrs 800, £ Irl 13·50, £ 11, US\$ 25·60

Publication No CB-31-80-102-EN-C
ISBN 92-825-2197-4

**FOURTEENTH GENERAL REPORT ON THE ACTIVITIES OF THE
EUROPEAN COMMUNITIES IN 1980**

The General Report on the Activities of the Communities is published annually by the Commission as required by Article 18 of the Treaty of 8 April 1965 establishing a single Council and a single Commission of the European Communities.

The Report is presented to the European Parliament and provides a general picture of Community activities over the past year.

360 pages. Published in: Danish, Dutch, English, French, German, Greek and Italian.

Price (excluding VAT) in Luxembourg: ECU 5·45, Bfrs 225, £ Irl 3·80, £ 3, US\$ 7

OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
Boîte postale 1003, Luxembourg.